

STADTWERKE MERAN AG
AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO
S.p.A.



Haushaltsentwurf 2024

Proposta di Budget 2024



Indice - Inhalt

Premessa - Vorwort

1. Budget economico 2024– Haushaltsplan 2024

Premessa

Il presente documento di budget 2024 è stato approvato dal C.d.A. di ASM nella seduta del 28-09-2023 e ha come riferimento:

- a) la parte afferente al 2024 del piano investimenti triennale 2024-2025-2026;
- b) i ricavi ed i costi prevedibili nel 2024 per vendite, consumi, prestazioni e lavori, così come individuati e segnalati dai Responsabili di Area (gestori);
- c) i ricavi ed i costi prevedibili per le attività accessorie, nonché i conti economici dell'esercizio 2023, così come disponibili all'atto della proposta.

Si precisa che i calcoli qui presentati sono da considerarsi provvisori in quanto dal 2024 le tariffe nel settore dei Servizi Ambientali saranno fissate sulla base delle indicazioni dell'Autorità nazionale di vigilanza ARERA e tali calcoli non possono ancora essere effettuati. Si dovranno rifare momento in cui le tariffe nel settore dei rifiuti saranno state effettivamente fissate.

Vorwort

Der Haushaltsentwurf für das Jahr 2024 wurde in der VWR-Sitzung der Stadtwerke Meran AG am 28-09-2023 genehmigt und hat folgende Dokumente als Grundlage:

- a) Die Daten betreffend das Jahr 2024 aus dem dreijährigen Investitionsplan 2024-2025-2026;
- b) die vorhersehbaren Erträge und Kosten für das Jahr 2024, wie sie von den Bereichsleitern mitgeteilt wurden.
- c) die vorhersehbaren Erträge und Aufwendungen für zusätzliche Tätigkeiten, sowie die bis zum Zeitpunkt der Erstellung des Haushaltsentwurfs zur Verfügung stehenden G+V Rechnungen des Jahres 2023.

Man hält fest, dass die hier vorgestellten Berechnungen aufgrund der Tatsache, dass ab dem Jahr 2024 die Tarife im Umweltdienstbereich aufgrund der Vorgaben der nationalen Aufsichtsbehörde ARERA festgelegt werden und diese Berechnungen noch nicht durchführbar sind, als provisorisch anzusehen sind und im Moment der effektiv festgelegten Tarife im Müllbereich neu erfolgen müssen.



1. Budget economico 2024

- 1) Totale Azienda**
- 2) Servizio Acquedotto**
- 3) Servizio Acque reflue**
- 4) Servizi Ambientali**
- 5) Servizio Energia Idroelettrica**
- 6) Servizio Gas**
- 7) Servizio Illuminazione Pubblica**

1. Haushaltsplan 2024

- 1) Gesamtbetrieb**
- 2) Wasserwerk**
- 3) Abwasserdienst**
- 4) Umweltdienste**
- 5) Hydroelektrische Energie**
- 6) Gaswerk**
- 7) Öffentliche Beleuchtung**

1.1) Budget economico Totale Azienda

Gli attuali calcoli di budget 2024 si basano su dati ed informazioni segnalati dai Responsabili di Reparto, su stime, fatte per quanto riguarda il probabile risultato economico per l'anno 2023 e su valori empirici degli ultimi anni.

Il risultato del budget 2024 prevede attualmente per l'Azienda un utile ante imposte di **Euro 118.195**.

Le variazioni più significative rispetto agli anni precedenti derivano dai ricavi aggiuntivi nell'ambito tariffario (vedi capitolo Proposta tariffaria 2024) e dagli adeguamenti di molti elementi di costo legati all'inflazione. Entrambi questi aspetti seguono le specifiche del metodo tariffario dell'Autorità competente ARERA.

Inoltre nel preventivo 2024 figurano nel risultato finanziario anche gli effetti dei futuri costi di finanziamento (interessi passivi) per lavori sulla rete dell'acqua potabile e acque reflue o altri investimenti.

In particolare, si deve rilevare che a causa dell'assegnazione delle competenze all'autorità nazionale "ARERA", le tariffe diventano valide solo dopo la validazione da parte della Provincia (e poi ARERA). L'esatta elaborazione delle tariffe secondo il modello ARERA (MTR2) avverrà nelle prossime settimane.

1.1) Budget Gesamtbetrieb

Die derzeitigen Budgetberechnungen 2024 beruhen auf den Daten und Informationen, die von den jeweiligen Bereichsleitern mitgeteilt wurden, auf Schätzungen, welche bzgl. des voraussichtlichen Geschäftsergebnisses für das Jahr 2023 gemacht wurden und langjährigen Erfahrungswerten.

Das Ergebnis für das Budget 2024 beläuft sich derzeit für den Gesamtbetrieb auf einen Gewinn vor Steuern von **118.195 Euro**.

Die wesentlichsten Veränderungen zu den Vorjahren ergeben sich aus den Mehrerträgen im Tarifbereich (siehe Abschnitt Tarifvorschlag 2024) und aufgrund inflationstechnischer Anpassungen vieler Kostenelemente. Beide diese Aspekte folgen hierbei den Vorgaben der Tarifmethode der zuständigen Autorität ARERA.

Darüber hinaus enthält das Budget 2024 im Finanzergebnis auch die Auswirkungen der in Zukunft anfallenden Finanzierungskosten (Passivzinsen) für Arbeiten am Trink- und Abwassernetz oder andere Investitionen.

Insbesondere ist zu bemerken, dass durch die Kompetenzzuweisung an die nationale Autorität „ARERA“ die Tarife erst nach Abnahme (validazione) durch die Provinz (und danach ARERA) Gültigkeit erlangen. Die genaue Ausarbeitung der Tarife nach dem Modell ARERA (MTR2) erfolgt in den nächsten Wochen.

| Conto economico totale | BUDGET 2024 |
|---|------------------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 19.487.278 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 135.838 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 128.107 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 19.751.223 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -1.383.317 |
| 7) PER SERVIZI | -9.465.353 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -280.649 |
| 9) PER IL PERSONALE | -6.083.396 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -2.431.681 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 149.514 |
| 12) ACCANTONAMENTO PER RISCHI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -116.692 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -19.611.573 |
| TOT.(A-B)DIFF. TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | 139.650 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 133.653 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -155.107 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | -21.455 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | 118.195 |

1.2) Budget economico servizio acquedotto

Riassumendo si può dire, che il risultato economico di budget per il servizio Acquedotto per l'anno 2024 presenta una perdita ante imposte di ca. **Euro 56.794.**

1.2) Budget Wasserwerk

Zusammenfassend kann man sagen, dass das budgetierte Geschäftsergebnis im Bereich des Wasserwerks für das Jahr 2023 einen Verlust vor Steuern von ca. **56.794 Euro** aufweist.

| Conto economico Acqua | BUDGET 2024 |
|---|-------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 3.155.667 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 131.981 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 35.912 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 3.323.561 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | -105.418 |
| 7) PER SERVIZI | -1.333.886 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -161.975 |
| 9) PER IL PERSONALE | -1.020.728 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -710.665 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 3.159 |
| 12) ACCANTONAMENTO PER RISCHI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -26.047 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -3.355.559 |
| TOT.(A-B)DIFF.TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | -31.998 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 50.217 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -75.012 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | -24.796 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | -56.794 |

1.3) Budget economico Servizio Acque reflue

Attualmente il servizio prevede un utile ante imposte di Euro **174.759**.

1.3) Budget Abwasserbereich

Man rechnet derzeit mit einem Gewinn vor Steuern von **174.759** Euro.

| Conto economico Fognatura | BUDGET 2024 |
|---|-------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 4.605.839 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 3.856 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 8.095 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 4.617.790 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -34.799 |
| 7) PER SERVIZI | -3.546.279 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -23.267 |
| 9) PER IL PERSONALE | -605.103 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -158.971 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | -44 |
| 12) ACCANTONAMENTO PER RISCHI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -4.739 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -4.373.201 |
| TOT.(A-B)DIFF.TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | 244.589 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 176 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -70.006 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | -69.830 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | 174.759 |

1.4) Servizi Ambientali

Si prevede che la perdita ante imposte del settore Igiene Urbana 2024 ammonta a ca. **Euro 252.321**.

1.4) Umweltdienste

Derzeit geht man davon aus, dass sich der Jahresverlust 2024 vor Steuern im Umweltdienstbereich auf ca. **252.321 Euro** beläuft.

| conto economico Servizi Ambientali | BUDGET 2024 |
|---|-------------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 8.946.372 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 0 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 66.810 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 9.013.183 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -449.716 |
| 7) PER SERVIZI | -3.691.984 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -74.658 |
| 9) PER IL PERSONALE | -3.983.993 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -1.135.775 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 47.415 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -59.904 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -9.348.616 |
| TOT.(A-B)DIFF.TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | -335.433 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 83.199 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -87 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | 83.112 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | -252.321 |

1.5) Budget economico Servizio Energia Idroelettrica

Il servizio è composto esclusivamente da ricavi e costi realizzati grazie alla messa in funzione del generatore elettrico a Schweinsteg a partire dalla fine del 2013 e a partire dal 2021 anche di quelli generati dall'impianto fotovoltaico situato sul tetto della nuova sede aziendale in via Brogliati. A causa del Decreto del Presidente della Giunta della Provincia di Bolzano sulla regolazione delle tariffe per l'acqua potabile in vigore dal 2018 questi ricavi e costi non possono più essere considerati nel conto economico del servizio Acqua Potabile e vengono perciò esposti separatamente.

1.5) Budget Hydroelektrische Energie

Der Dienst beruht rein aus Erträgen und Kosten des seit 2013 in Betrieb genommenen Stromgenerators in Schweinsteg, der mittels Wasserkraft betrieben wird und seit 2021 auch jener der Photovoltaikanlage, die sich auf dem Dach des neuen Betriebssitzes in der Brogliati-Str. befindet. Da das seit 2018 in Kraft getretene Dekret zur Regelung des Trinkwassertarifs des Landeshauptmanns der Provinz Bozen vorsieht, dass diese Erträge und Kosten nicht mehr unter die Gewinn- und Verlustrechnung des Trinkwasserbereichs fallen, weist man die Beträge daher getrennt aus.

| Conto economico Energia Idroelettrica | BUDGET 2024 |
|---|-------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 81.518 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 0 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 15.094 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 96.612 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -97 |
| 7) PER SERVIZI | -10.069 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -342 |
| 9) PER IL PERSONALE | -8.354 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -29.769 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -223 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -48.854 |
| TOT.(A-B)DIFF. TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | 47.759 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 6 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | 0 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | 6 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | 47.765 |

1.6) Budget economico Servizio Gas

1.6) Budget Gaswerk

Considerando i dati ed i commenti presentati, il conto economico formato per il budget dell'anno 2024 presenta un utile ante imposte di **Euro 132.190**.

Aufgrund der vorliegenden Daten und Erklärungen ergibt die budgetierte Gewinn- und Verlustrechnung des Jahres 2024 einen Geschäftsgewinn vor Steuern von **132.190 Euro**.

| Conto economico Gas | BUDGET 2024 |
|---|----------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 608.887 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 0 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 976 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 609.862 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -387 |
| 7) PER SERVIZI | -43.684 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -3.731 |
| 9) PER IL PERSONALE | -43.423 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -352.674 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 0 |
| 12) ACCANTONAMENTO PER RISCHI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -23.631 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -467.531 |
| TOT.(A-B)DIFF.TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | 142.331 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 24 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -10.001 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | -9.976 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | 132.355 |

1.7) Budget economico Servizio Illuminazione Pubblica

Il servizio è stato dato in gestione all'ASM di Merano nel 2017 (vedi Contratto di Servizio). Gli investimenti e la normale gestione generale del servizio vengono rifatturati al Comune di Merano. Il budget per l'anno 2024 riporta un utile di Euro 72.431.

1.7) Budget Öffentliche Beleuchtung

Der Dienst wurde 2017 an die SW Meran AG übergeben (siehe Dienstleistungsvertrag). Investitionen und die ordentliche Durchführung des Dienstes, werden der Gemeinde Meran weiterverrechnet. Das Budget für das Jahr 2024 sieht ein Plus von 72.431 Euro vor.

| Conto economico Illuminazione Pubblica | BUDGET 2024 |
|---|-------------|
| 1) RICAVI DELLE VEND. E DELLA PRODUZIONE | 2.088.995 |
| 3) VAR DEI LAV. IN CORSO SU ORDINAZIONE | 0 |
| 4) INCREM.DI IMMOBIL. PER LAVORI INTERNI | 0 |
| 5) ALTRI RICAVI E PROVENTI | 1.220 |
| A) VALORE DELLA PRODUZIONE | 2.090.215 |
| 6) PER MAT. PRIME, SUSS. ,DI CONSUMO E DI MERCI | -792.900 |
| 7) PER SERVIZI | -839.451 |
| 8) PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI | -16.676 |
| 9) PER IL PERSONALE | -421.794 |
| 10) AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI | -43.827 |
| 11) VAR. DELLE RIM. DI MAT. PRIME, SUSS., DI CONSUMO E DI MERCI | 98.984 |
| 12) ACCANTONAMENTO PER RISCHI | 0 |
| 14) ONERI DIVERSI DI GESTIONE | -2.149 |
| B) COSTI DELLA PRODUZIONE | -2.017.813 |
| TOT.(A-B)DIFF.TRA VAL.E COSTI DELLA PRODUZIONE | 72.402 |
| 16) ALTRI PROVENTI FINANZIARI | 30 |
| 17) INTERESSI E ALTRI ONERI | -1 |
| C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI | 29 |
| TOTALE LORDO ANTE IMPOSTE | 72.431 |